

**ФГБОУ ВО Литературный институт имени А. М. Горького**

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО КУРСУ**

**«Введение в славянскую филологию»**

(дисциплина по выбору по кафедре русского языка и стилистики)

5 курс очного и заочного факультетов

Кафедра русского языка и стилистики

Москва

2017

## 1. ВВЕДЕНИЕ (пояснительная записка)

Курс «Введение в славянскую филологию» является важнейшей общефилологической дисциплиной, призванной расширить у студентов общелингвистическую и славистическую базу, необходимую для подготовки высококвалифицированного специалиста в области русистики.

Название данной дисциплины немного условно: в связи с ограниченным объёмом курса изучается, по сути, только общая фонетическая и грамматическая структура современных славянских языков (в самых общих чертах даётся социалингвистическая информация) и почти не остаётся времени на прикладные сведения: историю изучения славянской филологии, хотя бы краткую историю каждого славянского языка и т.п. Это обстоятельство компенсируется, однако, тем, что введение в славянскую филологию закладывает фундамент, исходя из которого любой студент при желании может самостоятельно заниматься славистикой.

Основная цель курса – дать студентам элементарные системные сведения о славянах, славянских этносах, славянских государствах, о краткой истории славян, а также об устройстве современных славянских языков на всех уровнях с ориентацией на сопоставление прежде всего с родным языком. Необходимо отметить, что в курсе не может ставиться задача изучить фонетику и грамматику славянских языков в деталях: упор должен быть сделан на самые существенные отличия в структуре того или иного славянского языка от русского, и именно им посвящено основное внимание.

Задачи изучения дисциплины:

- познакомить студентов со славянскими этносами, с главнейшими вехами их истории и с современным состоянием;
- познакомить студентов с важнейшими структурными особенностями современных славянских языков.

Структура курса подчинена типологическому принципу с ориентацией на усложнение: сначала даются общие сведения о восточнославянских языках, а затем изучаются западнославянские и южнославянские.

По окончании курса изучивший его студент должен знать в общих чертах основные фонетические и грамматические особенности каждого славянского языка, владеть описывающей эти особенности соответствующей терминологией и уметь без привлечения дополнительных источников определять, на каком славянском языке написан тот или иной текст.

Студент, освоивший дисциплину должен обладать:

Коды компетенции	Результаты освоения ООП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ОПК - 4	способность и готовность изучать и использовать язык как материал в его истории	<b>знать:</b> важнейшие вехи в истории славянских этносов. <b>уметь:</b> применять знания по истории языка на практике текстового анализа. <b>владеть:</b> основными приемами сравнительно-исторического исследования языка и методами историко-лингвистического комментирования текстов.

ОПК - 6	знание тенденций развития строя и употребления языка	<p><b>знать:</b> системные сведения об устройстве современных славянских языков на всех уровнях с ориентацией на сопоставление прежде всего с родным языком и с изучаемым славянским.</p> <p><b>уметь:</b> без привлечения дополнительных источников определять, на каком славянском языке написан тот или иной текст, читать и переводить его со словарём и проводить его элементарный лексико-грамматический анализ.</p> <p><b>владеть:</b> навыками развития теоретического мышления, способности соотнести понятийный аппарат изученной дисциплины с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности; элементарного лингвистического анализа инославянского материала.</p>
---------	--	--

## 2. СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

### **Раздел 1. ВВЕДЕНИЕ В ПРОБЛЕМАТИКУ. СЛАВЯНЕ. СЛАВЯНСКИЕ НАРОДЫ, ВАЖНЕЙШИЕ ВЕХИ ИХ ИСТОРИИ. СОВРЕМЕННЫЕ СЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ. ТИПОЛОГИЧЕСКАЯ КЛАССИФИКАЦИЯ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКОВ. ОБЩЕЕ ПОНЯТИЕ О ПРАСЛАВЯНСКОМ ЯЗЫКЕ**

Славянская филология как составная часть славяноведения (славистики). Славистика и палеославистика.

Этногенез славян. «Прародина» славян, различные гипотезы о местонахождении прародины. Древнейшие сведения о славянах.

Язычество у древних славян. Сведения о славянском пантеоне и о его разновидностях.

Важнейшие сведения об истории славян. Славяне и Аварский каганат, Франкское государство. Болгарское царство и Византия. Славяне и Священная Римская империя. Великая Моравия. Древнечешское государство. Киевская Русь. Татаро-монгольское нашествие на Русь. Завоевание Балкан турками-османами. Династия Габсбургов и славяне. Славяне Центральной Европы и тридцатилетняя война. Первый, второй и третий разделы Польши. Восстания сербов, возникновение княжества Сербии. Славяне в 19 веке. Русско-турецкая война, освобождение Болгарии. Балканские войны. Первая мировая война, революция 1917 года, возникновение Польской Республики, Чехословацкой Республики, Королевства сербов, хорватов и словенцев (Югославии), возникновение СССР. Вторая мировая война и её геополитические последствия. Страны социалистического содружества во второй половине 20 века. События конца 80-х – начала 90-х гг. 20 века. Распад СССР (1991), распад Чехословакии (1993), распад Югославии и военные конфликты на её территории (1991 – 1995). Проблема Косово.

Современные славянские народы – нации, народности, этнические группы, их численность и территориальное распространение. Восточные славяне: русские, украинцы,

белорусы и др. Западные славяне: поляки, кашубы, чехи, словаки, серболужичане (лужицкие сербы) и др. Южные славяне: болгары, македонцы, словенцы, сербы, черногорцы, хорваты, бошняки, или босняки (мусульмане). Русины, их подгруппы. Современные славянские государства: Российская Федерация, Украина, Белоруссия, Польша, Чехия, Словакия, Сербия, Черногория, Македония, Болгария, Босния и Герцеговина, Хорватия, Словения. Славянские этносы, не имеющие собственного государства.

Распространение у славян разных христианских деноминаций (православие, католицизм, протестантизм и др.). Славяне-мусульмане на Балканах.

Старославянский как первый литературный язык славян. Деятельность святых братьев Константина-Философа (Кирилла) и Мефодия. Древнейшие славянские азбуки: глаголица и кириллица. Их распространение. Модификации кириллицы у разных славянских народов. Модификации латинского алфавита у современных славян.

Понятие о праславянском языке. Членение славянского языкового массива по территориальному признаку. Славянские языки как группа близкородственных языков в составе индоевропейской семьи, доказательства их принадлежности к данной семье. Гипотеза балто-славянской языковой общности. Гипотезы прародины славян.

Современные славянские языки. Государственные, миноритарные региональные славянские языки; иные славянские идиомы. Понятие о микролитературном языке. Современные славянские микролитературные языки. Мертвые славянские языки.

Три подгруппы в группе славянских языков: восточнославянская (русский, украинский, белорусский), западнославянская (польский, чешский, словацкий, серболужицкий, мёртвый полабский), южнославянская (словенский, сербско-хорватский (сербский, хорватский, боснийский), болгарский, македонский).

Общие типологические особенности восточнославянских языков.

Общие типологические особенности западнославянских языков.

Общие типологические особенности южнославянских языков.

Понятие о праславянском языке. Основные реконструируемые черты праславянского языкового состояния.

## **Раздел 2. СОВРЕМЕННЫЕ ВОСТОЧНОСЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ: ФОНЕТИКА, ГРАФИКА, ГРАММАТИКА**

Украинский народ и язык. Краткие историко-культурные и социолингвистические сведения.

Графика. Отсутствие букв *ѣ, њ, ы, э*. Буквы *і, ї, є*, их значение.

Фонетика. Система гласных и согласных фонем. Неслоговые *у* и *и* (*дав, жовтий, мова йде про те*). Отсутствие редукции безударных гласных. Звонкий гортанный *г*. Аффрикаты *дз, дж* (*дзвінок, бджола, джерело*). Некоторые сведения из истории: рефлекс фонемы “ять” (*сніг, сіно, вітер, хліб, світ*), чередование *о – і, е – і* (*кінь – коня, віз – воза, приніс – принесла, шість – шести*).

Морфология. Имена существительные среднего рода типа *завдання, знання, весілля, взуття*. Звательный падеж. Существительные среднего рода с неравносложной основой (*порося, ім'я*). Сохранение результатов 2 палатализации в склонении. Ограниченность кратких имён прилагательных. Степени сравнения качественных прилагательных (*молодий – молодший – наймолодший*). Особенность 3-го лица единственного числа настоящего / будущего времени невозвратных глаголов 1 спряжения (*пише, читає*). Составная форма будущего времени (*робитиму, робитимеш*). Давнопрошедшее время (*ходив був, ходила була*). Сохранение формы 1 лица множественного числа повелительного наклонения (*берімо, заходьмо*).

Синтаксис. Односоставное безличное предложение с главным членом, выраженным неизменяемой формой причастия на *-но, -то* (*берег розмито течією, волів продано*

купцям). Творительный предикативный в настоящем времени (*речення є одиницею повідомлення*).

Белорусский народ и язык. Краткие историко-культурные социолингвистические сведения.

Графика. Отсутствие букв *щ, и, ь*. Буквы *i, ў*, их значение. Обязательность буквы *ё*. Орфографические правила, построенные на фонетическом принципе (*гара – горы, вяселле, зламаць – зкасіць, позна, дзеці*).

Фонетика. Система гласных и согласных фонем. Неслоговой *ў* (*воўк, поўны, піў*). Отсутствие мягкого *р* (*бяроза*). Дзеканье и цеканье (*ціха, ідзешь*).

Морфология. Имена существительные среднего рода типа *вяселле, суддзя*. Существительные типа *гусяня, дзіця*. Звательный падеж. Сохранение результатов 2 палатализации в склонении. Ограниченность кратких имён прилагательных. Степени сравнения качественных прилагательных. Особенность 3-го лица единственного числа настоящего / будущего времени невозвратных глаголов 1 спряжения (*навадзе, напіша*).

### Раздел 3. СОВРЕМЕННЫЙ ПОЛЬСКИЙ ЯЗЫК: ФОНЕТИКА, ГРАФИКА, ГРАММАТИКА

Краткие историко-культурные социолингвистические сведения.

Графика. Буквы *ó, q, ę, ś, ć, ź, ł, ń*, их значение. Диграфы *cz, sz, rz*, их значение.

Фонетика. Система гласных и согласных фонем. Носовые гласные *a, ę* (*mięso, wiązać, ręka – rąk*). Польский гласный *y* (*syn, biały*). Отсутствие редукции безударных гласных. Категория твёрдости / мягкости согласных и её специфика для зубных (*dzień, ciepły, zima, siła*) и для *rz* (*którzy, rzeka, morze*). Фиксированное ударение на предпоследнем слоге.

Морфология. Имя существительное. Категория мужского лица имён существительных и её формальные показатели в сравнении с женско-вещными формами (*Tam siedzieli dwaj nieznaní Polacy – Tam siedziały dwa nieznané koty*). Имя прилагательное. Отсутствие регулярных кратких форм прилагательных и особого склонения притяжательных прилагательных. Отсутствие разницы в склонении прилагательных твёрдой и мягкой разновидности. Степени сравнения качественных прилагательных (*ciepły – cieplejszy – najcieplejszy*). Местоимение. Полные и энклитические формы личных местоимений. Глагол. Типы спряжения. Специфика образования прошедшего времени (*pisalem, pisałam, pisałeś, pisałaś, pisał, pisała, pisało* и т.п.). Давнопрошедшее время. Сохранение формы 1 лица множественного числа повелительного наклонения. Наличие форм сослагательного наклонения настоящего и прошедшего времени. Неопределённо-личная форма прошедшего времени изъявительного наклонения (*Lubiono go bardzo*).

Синтаксис. Стандартная позиция определения после определяемого слова (*język polski*). Творительный предикативный в настоящем времени (*on jest lekarzem*).

### Раздел 4. СОВРЕМЕННЫЕ ЧЕШСКИЙ И СЛОВАЦКИЙ ЯЗЫКИ: ФОНЕТИКА, ГРАФИКА, ГРАММАТИКА

Чешский язык. Краткие историко-культурные и социолингвистические сведения.

Графика. Буквы *ě, š, č, ř, ž*, их значение. Диграф *ch*, его значение. Знак акута (*čárka*) для обозначения долготы гласных: *á, é, í, ó, ú, ý*.

Фонетика. Система гласных и согласных фонем. Долгие и краткие гласные, их смысло- и форморазличительная роль (*píji – piji, dráha – drahá*). Чередование *o* с долгим *u* в закрытом слоге (*tvůj – tvoje*). Дифтонг *ou* (*svou rukou*). Отсутствие редукции безударных гласных. Фиксированное ударение на первом слоге. Категория твёрдости / мягкости согласных *t, d, n* и её специфика. Слоговые *r, l* (*Vltava, prst*). Согласный *h*. Фонетические процессы, повлиявшие на становление современной морфологии: перегласовка гласных заднего ряда *a* и *u*; изменение гласных в долгих и кратких слогах.

Морфология. Имя существительное. Категория одушевлённости имён существительных, её формальные показатели (вин., род., дат., мест. пад. ед.ч., им. пад. мн.ч.). Наличие твёрдой и мягкой разновидности склонения существительных всех родов как самостоятельных типов склонения. Особенности склонения существительных среднего рода на *i* (*obilí*). Омонимия форм. Имя прилагательное. Отсутствие регулярных кратких форм прилагательных. Склонение прилагательных твёрдой и мягкой разновидности. Степени сравнения качественных прилагательных (*nový – novejší – nejnovější*). Местоимение. Полные и энклитические формы личных местоимений. Имя числительное. Образование и употребление собирательных и видовых числительных (*dvojí mouka, čtyřový papír*). Краткие и полные формы видовых числительных. Глагол. Типы спряжения. Возвратные глаголы с компонентами *se* и *si*. Давнопрошедшее время. Наличие форм сослагательного наклонения настоящего и прошедшего времени. Изменение форм чешских деепричастий по родам и числам (*nesa – nesouc – nesouce*).

Синтаксис. Некоторые особенности порядка слов. Употребление личных и неличных возвратно-страдательных конструкций.

Словацкий язык. Краткие историко-культурные и социолингвистические сведения.

Близость грамматического строя словацкого языка к чешскому.

Графика, её близость к чешской (знак акута над долгими гласными, идентичное обозначение шипящих). Буквы *ä, ř, í, ô*, их значение. Диграфы *ch, dž, dz*, их значение.

Фонетика. Система гласных и согласных фонем. Долгие и краткие гласные, их смысло- и форморазличительная роль. Дифтонги. Отсутствие редукции безударных гласных. Фиксированное ударение на первом слоге. Ритмический закон: невозможность нахождения рядом двух долгих слогов (*dobrý – biely, volám – dávam*). Категория твёрдости / мягкости согласных *t, d, n, l* и её специфика. Долгие и краткие слоговые *r, l*. Согласный *h*.

Морфология. Имя существительное. Категория одушевлённости имён существительных, её формальные показатели (вин., род., дат., мест. пад. ед.ч., им. пад. мн.ч.). Типы склонения существительных. Утрата результатов палатализации заднеязычных в именном склонении. Имя прилагательное. Отсутствие регулярных кратких форм прилагательных. Склонение прилагательных твёрдой и мягкой разновидности. Степени сравнения качественных прилагательных. Местоимение. Полные и энклитические формы личных местоимений. Имя числительное. Неизменяемость собирательных числительных в современном словацком языке. Глагол. Типы спряжения. Возвратные глаголы с компонентами *sa* и *si*. Давнопрошедшее время. Наличие форм сослагательного наклонения настоящего и прошедшего времени.

Синтаксис. Некоторые особенности порядка слов.

## **Раздел 5. СОВРЕМЕННЫЕ ЗАПАДНОЮЖНОСЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ: СЕРБОХОРВАТСКИЙ (СЕРБСКИЙ, ХОРВАТСКИЙ, БОСНИЙСКИЙ) И СЛОВЕНСКИЙ: ФОНЕТИКА, ГРАФИКА, ГРАММАТИКА**

Сербскохорватский язык. Краткие историко-культурные и социолингвистические сведения. Современная этноязыковая ситуация на пространстве бывшей СФРЮ. Региональные различия сербского, хорватского и боснийского идиомов. Тенденции к провозглашению черногорского идиома.

Графика. Алфавиты сербохорватского языка: кириллица и латиница, их региональная распространённость. Буквы *ђ, ј, љ, њ, ћ, џ* в кириллице, их значение. Соответствующие им знаки *đ, j, lj, nj, ć, dž* в латинице. Буквы *č, š, ž* в латинице, их значение.

Фонетика. Система гласных и согласных фонем. Долгие и краткие гласные. Отсутствие редукции безударных гласных. Экавское и екавское произношение. Отсутствие категории твёрдости / мягкости согласных. Палатальный ряд *ђ, ј, љ, њ, ћ*.

Слогообразующий *p* (*trg, prst, krst*). Музыкальное (политоническое) ударение и его типы. Смыслоразличительная роль ударения.

Морфология. Имя существительное. Существительные с неравносложной основой (*dete, prase, ime*). Собирательные существительные в парадигме множественного числа существительных. Имя прилагательное. Остаточное выражение категории определённости / неопределённости в сербскохорватских качественных прилагательных (*купила сам жути шешир – купила сам жути шешир*). Степени сравнения качественных прилагательных (*млад – млађи – најмлађи, леп – лепшии – најлепшии, опасан – опаснији – најопаснији*). Местоимение. Полные и энклитические формы личных местоимений. Подразряды общих, качественных и количественных местоимений в указательных, вопросительно-относительных, неопределённых, отрицательных, обобщительных и уступительных местоимениях-прилагательных. Имя числительное. Почти полная утрата склонения количественными числительными. Глагол. Типы спряжения. Будущее 1 и будущее 2 время. Аорист, имперфект, перфект и плюсквамперфект. Сохранение формы 1 лица множественного числа повелительного наклонения.

Синтаксис. Замена инфинитива конструкцией *да + настоящее время (знам читати – знам да читам)*. Порядок энклитик в предложении.

Словенский язык. Краткие историко-культурные и социолингвистические сведения.

Графика. Буквы *lj, nj, č, š, ž*, их значение.

Графика. Буквы *ě, š, č, ř, ž*, их значение.

Фонетика. Система гласных и согласных фонем. Долгие и краткие гласные под ударением, их смысло- и форморазличительная роль. Корреляция открытых и закрытых гласных и их смыслоразличительная роль. Возможность редукции или полного выпадения кратких безударных гласных в разговорной речи. Разноместное ударение. Два типа ударения в словенском литературном языке: экспираторное и политоническое. Отсутствие корреляции согласных по твёрдости / мягкости.

Морфология. Имя существительное. Сохранение категории двойственного числа в именном словоизменении. Утрата звательной формы и результатов палатализации задненёбных с склонении существительных. Типы склонения существительных. Категория одушевлённости имён существительных, её формальные показатели (вин. п. ед. ч м.р.). Имя прилагательное. Реликты категории определённости / неопределённости прилагательных в словенском языке (*Na cesti je stal star mož – Stari mož ga je jezno pogledal*). Степени сравнения качественных прилагательных (*čist – čistejši – najčistejši*). Местоимение. Полные и энклитические формы личных местоимений. Формальное различие вопросительных и относительных местоимений (*kdo – kdor, kakšen – kakršen, čigav – čigar*, и т.п.). Способы выражения значения рода, числа и падежа у неизменяемого относительного местоимения *ki*. Глагол. Сохранение категории двойственного числа в парадигме глагольного словоизменения. Типы спряжения. Перфект и плюсквамперфект, утрата аориста и имперфекта. Особенности образования будущего времени (*bom delal*). Наличие форм сослагательного наклонения настоящего и прошедшего времени. Непродуктивность деепричастных образований в современном словенском языке. Супин (*oče in sin sta šla v šumo drva sekati*).

Синтаксис. Некоторые особенности порядка слов.

Сильная диалектная дробность словенского языка.

## **Раздел 6. СОВРЕМЕННЫЕ ВОСТОЧНОЮЖНОСЛАВЯНСКИЕ ЯЗЫКИ: БОЛГАРСКИЙ И МАКЕДОНСКИЙ. ФОНЕТИКА, ГРАФИКА, ГРАММАТИКА**

Болгарский язык. Краткие историко-культурные и социолингвистические сведения.

Графика. Буквы *щ, ъ, ъ*, их значение.

Фонетика. Система гласных и согласных фонем. Редукция фонемы *o* в слабых позициях. Так называемая “перегласовка ятя” (*мяко – млечен, бряг – брегове*). Особенности категории твёрдости / мягкости согласных.

Морфология. Аналитизм болгарской грамматики. Имя существительное. Образование форм множественного числа. Собирательное и счётное множественное число. Категория определённости существительных, её содержание: образование определённых (членных) форм существительных. Отсутствие именного склонения существительных (кроме звательного падежа). Полные и краткие членные формы для существительных мужского рода (*градът – града, конят – коня*), разграничение их синтаксических функций. Имя прилагательное. Род и число прилагательных. Образование членных форм (*голям – големят*) прилагательных. Отсутствие склонения прилагательных. Степени сравнения качественных прилагательных (*голям – по-голям – най-голям*). Имя числительное. Лично-мужские формы количественных числительных (*трима шопи*). Местоимение. Полные и энклитические формы личных местоимений. Падежные формы местоимений-существительных. Возвратно-личное местоимение. Краткие формы возвратно-личного местоимения *се* и *си*, их статус и особенности употребления. Глагол. Типы спряжения. Отсутствие формы инфинитива. Так называемый “усечённый инфинитив” (*не мога търпя*), ограниченность его употребления. Времена: настоящее, аорист, имперфект, перфект, плюсквамперфект, будущее, будущее в прошедшем, будущее предварительное, будущее предварительное в прошедшем. Категория свидетельской-несвидетельской модальности. Пересказывательные модально-темпоральные формы.

Синтаксис. Выражение падежных отношений порядком слов и предлогами. Глагольные конструкции с *да* (*искам да чета*). Синтаксическое дублирование подлежащего и дополнения местоимённой формой.

Македонский язык. Краткие историко-культурные и социолингвистические сведения.

Графика. Буквы *љ, њ, џ, ј, ѓ, ќ, ѕ*, их значение.

Фонетика. Система гласных и согласных фонем. Отсутствие редукции безударных гласных. Отсутствие категории твёрдости / мягкости согласных. Палатальный ряд *ѓ, ќ, ј, љ, њ*. Слогообразующий *р* (*крв, крст*). Почти полная утрата согласного *х* в исконно славянских словах (*леб, снаа, уво*). Ударение в македонском языке, его фиксированное место (третий слог от конца в многосложных и первый слог в двусложных словах) и экспираторная природа. Акцентные группы. Энклитики и проклитики, их место в акцентной группе.

Морфология. Аналитизм македонской грамматики. Имя существительное. Образование форм множественного числа. Собирательное и счётное множественное число. Категория определённости существительных, её содержание: образование определённых (членных) форм существительных. Отсутствие именного склонения существительных (кроме остатков падежных форм у лично-мужских существительных и звательного падежа). Имя прилагательное. Род и число прилагательных. Образование членных форм (*голем – големиот*) прилагательных. Отсутствие склонения прилагательных. Степени сравнения качественных прилагательных (*голем – поголем – најголем*). Имя числительное. Лично-мужские формы количественных числительных (*двајца браќа*). Членные формы числительных. Местоимение. Полные и энклитические формы личных местоимений. Падежные формы местоимений-существительных. Подразряды общих, качественных и количественных местоимений в местоимениях-прилагательных. Глагол. Типы спряжения. Отсутствие формы инфинитива. Определённые времена: настоящее, аорист, имперфект, будущее, будущее в прошедшем. Неопределённые времена (результатив): перфект, плюсквамперфект, будущее результативное, будущее результативное в прошедшем. Категория свидетельской-несвидетельской модальности. Пересказывательные модально-темпоральные формы.



Аналитическое и синтаксическое противопоставление по переходности-непереходности (*Toj legna – Toj go legna deteto*).

Синтаксис. Выражение падежных отношений порядком слов и предлогами. Глагольные конструкции с *da* (*можам да дојдам*). Удвоение прямого и косвенно-дательного дополнений (*Јас објаснувам тема на ученик – Јас му ја објаснувам темата на ученикот*).

## **Раздел 7. ЛУЖИЦКИЕ ЯЗЫКИ. СОВРЕМЕННЫЙ ВЕРХНЕСЕРБОЛУЖИЦКИЙ ЯЗЫК: ФОНЕТИКА, ГРАФИКА, ГРАММАТИКА**

Краткие историко-культурные и социолингвистические сведения. Верхние и нижние лужичане, их территории, административные и культурные центры. Бóльшая развитость и функциональная значимость верхнелужицкого литературного языка. Полное немецко-серболужицкое двуязычие лужичан. Особенности, перенятые из немецкого языка: 1) увулярное *r*; 2) наличие отделяемых приставок (*horjećahnyć – wón ćehnje horje*); 3) квазиперфектные конструкции с глаголом *měć* (*Jan ma polo zworane*); 4) образование косвенного пассива с глаголом *dostać* (*Nichto njeje pomhane dostał*); 5) образование каузатива с глаголом *dać* (*Jurij je škleńcu padnyć dał*); 6) образование страдательных причастий от непереходных глаголов (*padnyć – padnjenu*); 7) отсутствие беспредложного творительного падежа, в т.ч. в предикативной функции (*Budže z wučerjom*); 8) постановка инфинитива, входящего в состав составного глагольного сказуемого, в конце предложения (*syn dyrbi derje nadawki činić*); 9) так называемая рамочная конструкция (*Jurij je wčera wječor wo swojim dowolu w Italskej powědał*), и нек. др.

Графика. Верхнелужицкие буквы *ó, ć, ć, ź, š, ř, ě, ł, ń*, их значение. Диграфы *dź, ch*, их значение. Нижнелужицкие буквы *ř, ś, ź*, их значение.

Фонетика. Система гласных и согласных фонем. Верхнелужицкие узкие *ě* и *ó*. Отсутствие редукции безударных гласных. Категория твёрдости / мягкости согласных и её специфика для зубных. Фиксированное ударение на первом слоге.

Морфология. Имя существительное. Категория мужского лица имён существительных и её формальные показатели в сравнении с немужско-личными формами (*Mužoj su pisali – Žony su pisale*). Сохранение форм двойственного числа в именном склонении. Имя прилагательное. Отсутствие регулярных кратких форм прилагательных. Особые несклоняемые формы притяжательных прилагательных (*wučerjec dzěći – wučerjec dzěćom*). Степени сравнения качественных прилагательных. Местоимение. Сохранение форм двойственного числа в склонении местоимений. Особенности употребления несклоняемого относительного местоимения *kiž*. Глагол. Сохранение форм двойственного числа по всей парадигме глагольного словоизменения. Типы спряжения. Формы прошедших времён: перфект, плюсквамперфект, аорист, имперфект, итеративный претерит. Возможность образования сложного будущего с глаголом совершенного вида (*budu zabyć*). Сохранение супина, употребляемого после глаголов движения, в нижнелужицком языке

Синтаксис. См. выше, в особенностях, перенятых из немецкого языка.

### **3. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН ЛЕКЦИОННОГО КУРСА**

Введение в проблематику. славяне. славянские народы, важнейшие вехи их истории. современные славянские языки. типологическая классификация славянских языков. общее понятие о праславянском языке – 6 ч.

Современные восточнославянские языки: фонетика, графика, грамматика – 6 ч.

Современный польский язык: фонетика, графика, грамматика – 6 ч.

Современные чешский и словацкий языки: фонетика, графика, грамматика – 4 ч.

Современные западноюжнославянские языки: сербохорватский (сербский, хорватский, боснийский) и словенский: фонетика, графика, грамматика – 4 ч.

Современные восточноюжнославянские языки: болгарский и македонский. фонетика, графика, грамматика – 4 ч.

Лужицкие языки. современный Верхнесерболужицкий язык: фонетика, графика, грамматика – 4 ч.

#### **4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ**

**4. 1. Эссе** - это простейшая научная работа, используемая для оценки личности человека, образа его мышления, мировоззрения и чувств. Главная задача эссе – не только раскрыть тему, но и побудить читателя к размышлению.

Тема является заглавием вашей работы.

##### **Темы эссе.**

1. Быт древних славян по филологическим данным: пища, напитки.
2. Быт древних славян по филологическим данным: охота, рыболовство, земледелие.
3. Быт древних славян по филологическим данным: орудия труда.
4. Быт древних славян по филологическим данным: хозяйственные инструменты.
5. Быт древних славян по филологическим данным: одежда, обувь, головные уборы.
6. Быт древних славян по филологическим данным: жилище.
7. Быт древних славян по филологическим данным: город, городские укрепления.
8. Происхождение слова «славяне».
9. Славяноведение и история.
10. Славяноведение и археология.
11. Славяноведение и искусствоведение.
12. Слово и миф. Славянская мифология.
13. Представления славян о мироустройстве, времени и пространстве.

##### **Введение**

Во введении надо сформулировать основной тезис (главную мысль эссе). Далее он будет обосновываться, а в конце еще раз прозвучит в выводах. Здесь нужно изложить суть и цель выбора темы, а также грамотно ее обосновать. При работе над введением могут помочь ответы на следующие вопросы: «Надо ли давать определения терминам, прозвучавшим в теме эссе?», «Почему тема, которую я раскрываю, является важной в настоящий момент?», «Какие понятия будут вовлечены в мои рассуждения по теме?», «Могу ли я разделить тему на несколько более мелких подтем?». Полезно дать чуть более общую картину той сцены, на которой разворачивается действие вокруг сформулированного тезиса.

##### **Главная часть**

Главная часть содержит аргументы в защиту высказанного тезиса. Здесь вам нужно полностью раскрыть тему и аргументировать основную проблему, изложить основной вопрос.

*Аргументы* - это факты, явления общественной жизни, события, жизненные ситуации и жизненный опыт, научные доказательства, ссылки на мнение ученых и др.

Хорошо проверенный (и для большинства — совершенно необходимый) способ построения любого эссе — использование подзаголовков для обозначения ключевых моментов аргументированного изложения: это помогает посмотреть на то, что предполагается сделать (и ответить на вопрос, хорош ли замысел). Такой подход поможет следовать точно определенной цели в данном исследовании. Эффективное использование подзаголовков - не только обозначение основных пунктов, которые необходимо осветить. Их последовательность может также свидетельствовать о наличии или отсутствии логичности в освещении темы.

Стоит помнить о том, что в одном параграфе может содержаться только одно утверждение и соответствующее доказательство. Разумно ограничиться несколькими (тремя-четырьмя) важнейшими аргументами. Эти аргументы следует четко сформулировать. Приведите суждения, обосновывающие каждый из аргументов. Постарайтесь привести короткие яркие примеры из «реального мира». Полезно привести короткие яркие цитаты (также заготовленные заранее), с точным указанием автора и источника. Будьте точными и краткими, отсекайте все лишнее.

### **Заключение**

В конце, как и в любой научной работе, принято сделать заключение. Очень коротко перечислите свои главные мысли, сделайте выводы. Методы, рекомендуемые для составления заключения: повторение, иллюстрация, цитата, впечатляющее утверждение. Старайтесь не повторять уже сказанного, попробуйте выразить их другими словами, и проверьте, что эти мысли вы действительно обосновали в главной части. Вовремя поставьте точку, чтобы не писать лишнего.

Таким образом, эссе приобретает кольцевую структуру (количество тезисов и аргументов зависит от темы, избранного плана, логики развития мысли):

- вступление
- тезис, аргументы
- тезис, аргументы
- тезис, аргументы
- заключение.

### **Список использованной литературы**

Возьмите за правило всегда запоминать и указывать все источники, которыми вы пользовались, приводите точно фамилии и инициалы авторов и названия книг и статей, в том числе журнальных и газетных, из которых вы брали отдельные мысли, цитаты и практические примеры. Тогда вам не составит труда сделать короткий список в экзаменационном эссе.

## **Критерии оценки эссе**

Параметры оценивания	2	1	0
Адекватность и полнота изложения	Эссе соответствует заявленной теме, посторонняя информация отсутствует, раскрыты все важные для эссе тематические моменты.	Эссе соответствует заявленной теме, посторонняя информация не замещает главной, раскрыты в целом все важные для эссе моменты.	Эссе не соответствует заявленной теме, информация построена не в соответствии с замыслом.
Логичность изложения	Информация расположена в соответствии со смысловой иерархией текста, связано с логической точки зрения. Соблюдены временные и причинно-следственные связи, связи между частями текста логичны и четко прослеживаются	Информация расположена в соответствии со смысловой иерархией текста. Не во всех случаях соблюдены временные и причинно-следственные связи, связи между частями текста не всегда логичны и четко прослеживаются	Информация расположена несвязно с логической точки зрения. Временные и причинно-следственные связи, а также связи между частями текста нелогичны и неочевидны
Композиционная четкость изложения и объем вторичного текста	Текст имеет «закругленную композицию»: введение, основную часть, заключение. По объему введение и заключение приблизительно одинаковы, основная часть разделена на абзацы приблизительно одинакового объема	Текст имеет закругленную композицию, однако одна из частей по объему значительно меньше/больше допустимого (например, введение по количеству слов равно основной части; заключение представлено одним предложением)	Композиционная структура текста не прослеживается, одна или несколько частей композиции отсутствуют
Единство стиля	Стиль текста соответствует требованиям к написанию рефератов, используются определенные клише, характерные для этого жанра, синонимические средства с	Стиль текста не полностью отвечает требованиям к написанию рефератов. Не используются средства межфразовых связей, есть предложения, являющиеся	Стиль текста не соответствует требованиям к написанию рефератов. Клише, характерные для этого жанра, синонимические средства с ориентацией на сжатие, средства

	ориентацией на сжатие, средства межфразовых связей	абсолютными цитатами исходного текста	межфразовых связей не используются
Языковая грамотность	Отсутствие или незначительное количество негрубых лексических, грамматических или пунктуационных ошибок	Небольшое количество лексических и грамматических ошибок, не препятствующих восприятию текста	Большое количество грамматических и лексических ошибок, препятствующих восприятию

#### **4.2. Доклады и сообщения**

##### **а) Темы текущих докладов и сообщений.**

1. Основные особенности украинской фонетической системы в сравнении с русской.
2. Основные особенности белорусской фонетической системы в сравнении с русской.
3. Основные особенности польской фонетической системы в сравнении с русской.
4. Основные особенности чешской фонетической системы в сравнении с русской.
5. Основные особенности словацкой фонетической системы в сравнении с русской.
6. Основные особенности болгарской фонетической системы в сравнении с русской.
7. Основные особенности сербскохорватской фонетической системы в сравнении с русской.
8. Основные особенности македонской фонетической системы в сравнении с русской.
9. Основные особенности словенской фонетической системы в сравнении с русской.
10. Основные особенности украинской грамматической системы в сравнении с русской (реферат можно выполнять как по отдельным частям речи и синтаксическим явлениям, так и по грамматике в целом).
11. Основные особенности белорусской грамматической системы в сравнении с русской.
12. Основные особенности польской грамматической системы в сравнении с русской.
13. Основные особенности чешской грамматической системы в сравнении с русской.
14. Основные особенности словацкой грамматической системы в сравнении с русской.
15. Основные особенности болгарской и македонской грамматической системы в сравнении с русской.
16. Основные особенности сербскохорватской грамматической системы в сравнении с русской.
17. Основные особенности словенской грамматической системы в сравнении с русской.

##### **б) критерии оценивания компетенций (результатов)**

Доклады и сообщения оцениваются положительно, если их содержание соответствует теме и в достаточном объеме раскрывает ее.

**в) Описание шкалы оценивания:** при оценивании результатов обучения посредством подготовки докладов и сообщений используются оценки «зачтено» и «не зачтено».

#### **4.3. Проверочная работа**

##### **а) Примеры заданий проверочной работы:**

##### **К разделу 2.**

1. Проверочная работа по украинскому языку.

Легенда про Леха	Легенда о Лехе
<p>1. Жили собі <b>троє 1</b> братів – Лех, Чех і Рус - і <b>відправилися 2</b> вони мандрувати по <b>світу 3</b>, щоб знайти місце, де оселитися. 2. Лех зі своїми рідними відправився на північ. 3. Довго йшли вони густими лісами. 4. Лех <b>побачив 4</b> чудесну галявину над рікою. 5. Він вирішив заснувати місто на цім місці. 6. Чоловіки почали валити великі дерева, щоб збудувати оселі. 7. На одному з дерев знайшли <b>орлине 5</b> гніздо. 8. Лех вирішив, що це добрий знак. 9. Білий орел став його родовим гербом.</p>	<p>1. Жили-были трое братьев – Лех, Чех и Рус - и отправились они странствовать по свету, чтобы найти место, где поселиться. 2. Лех со своими родичами отправился на север. 3. Они шли долго-долго через густые леса. 4. Лех увидел чудесную поляну над рекой. 5. Он решил основать на этом месте город. 6. Мужики стали валить большие деревья, чтобы строить дома. 7. На одном из деревьев нашли орлиное гнездо. 8. Лех решил, что это добрый знак. 9. Белый орел стал его родовым гербом.</p>

1. Какой/ие звук/и обозначает в данном слове буква **є**?
2. Чем объясняется наличие в этом слове начального **в** и буквы **і** в приставке по сравнению с русским словом?
3. Какой гласный звук был в этом слове на месте **і** в древнерусском языке? Найдите ещё одно-два слова с таким же преобразованием, напишите их.
4. Что это за форма? Как будет звучать это слово в женском роде и почему?
5. Что это за форма? Дайте её морфологическую характеристику. Есть ли в этом слове мягкие согласные?

За каждый исчерпывающий ответ – два балла.

2. Проверочная работа по белорусскому языку.

Студзень-люты цёплыя і сухія	Январь-февраль ожидаются тёплые и сухие.
<p>1. Можна чакаць, што 2008 год будзе <b>цяплейшым 1</b> за кліматычную норму. 2. Пра гэта ў інтэрв'ю БелаПАН паведаміла дырэктар дэпартаменту па гідраметэаралогіі Міністэрства прыродных рэсурсаў Беларусі Марыя Гермянчук. 3. Паводле яе <b>слоў 2</b>, пакуль немагчыма дакладна прагназаваць, на колькі градусаў у <b>сярэднім 3</b> будзе цяплей — на 1 або 0,5. 4. "Аднозначна можна сказаць, што будуць праяўляцца ў значна большых колькасцях экстрэмальныя пагодныя з'явы: моцная гарачыня — хвалі цяпла 30°C і вышэй, моцны <b>вечер 4</b>, значныя ападка", — сказала М.Гермянчук. 5. Магчымы заток халоднага паветра з Арктыкі, <b>выпадзе 5</b> граду.</p>	<p>1. Можно ожидать, что 2008 год будет теплее климатической нормы. 2. Про это в интервью Белорусском агентству новостей рассказала директор департамента гидрометеорологии Министерства природных ресурсов Белоруссии Мария Гермянчук. 3. По её словам, пока невозможно с точностью прогнозировать, на сколько градусов в среднем будет теплее - на 1 или на 0,5. 4. «Однозначно можно сказать, что в значительно большем масштабе будут проявляться экстремальные погодные явления: сильная жара - до 30 градусов тепла и выше, сильный ветер и сильные осадки», - сказала М. Гермянчук. 5. Возможен приток холодного воздуха из Арктики, выпадение града.</p>

1. Дайте грамматическую характеристику этой формы. Объясните чередование гласного в корне, сравнив с *цёплыя*.

2. Как читается в этом слове буква Ў? Вариантом какой фонемы она является?
3. Объясните наличие буквы Я в первом слого и Э после Р во втором.
4. Объясните наличие буквы Ц в данном слове. Какой звук и какую фонему она обозначает?
5. Объясните, что обозначает в данном слове диграф ДЗ. Сравните данную форму с русск. *выпадение* и объясните, как получилась такая финаль основы в белорусском.

### К разделу 3.

Проверочная работа по польскому языку.

<p style="text-align: center;"><i>Legenda o Lechu</i></p> <p>1. <b>Trzech 1</b> braci Lech, Czech i Rus wyruszyło w świat szukać miejsca, gdzie mogliby się <b>osiedlić 2</b>. 2. Lech i całe jego plemię ruszyli na północ. 3. Szli długo przez gęste puszcze. 4. Lech zobaczył piękną polanę nad <b>rzeką 3</b>. 5. Postanowił w tym miejscu zbudować gród. 6. <b>Mężczyźni 4</b> zaczęli ścinać wielkie drzewa, żeby zbudować domy. 7. Na jednym z drzew <b>zobaczyli 5</b> gniazdo białego orła. 8. Lech uznał to za szczęśliwy znak. 9. Białego orła uczynił znakiem swego rodu.</p> <p style="text-align: center;"><i>Legenda warszawska</i></p> <p>1. Książę mazowiecki polował w lasach na jelenia i zabłądził. 2. Zatrzymał się <b>6</b> nad rzeką, żeby się napić wody. Wtedy ujrzał pannę wodną – syrenę – pół-kobietę, pół-rybę. 3. Syrena wypuściła z łuku <b>złotą 7</b> strzałę i powiedziała: „<b>Idź 8</b> za nią”. 4. Książę pojechał brzegiem rzeki we wskazanym kierunku. 5. Po pewnym czasie dotarł do chaty rybaka. 6. W chacie był rybak z żoną, ich <b>córka 9</b> i syn. 7. Kobieta poczęstowała księcia rybą i chlebem. 8. Książę zjadł a potem kazał nazwać chłopca Wars, a dziewczynkę Sawa. 9. Ofiarował im ziemię w podziękowaniu za gościnę. Polecił, żeby w przyszłości zbudowali na tej ziemi miasto i nazwali je od swych imion: Warszawa. 10. Wtedy na fali znów ukazała się syrena. Powiedziała: „To <b>będzie 10 najważniejsze 11</b> miasto w Polsce.”</p>	<p style="text-align: center;">Легенда про Леха</p> <p>1. Жили-были трое братьев – Лех, Чех и Рус - и отправились они странствовать по свету, чтобы найти место, где поселиться. 2. Лех со своими родичами отправился на север. 3. Они шли долго-долго через густые леса. 4. Лех увидел чудесную поляну над рекой. 5. Он решил основать на этом месте город. 6. Мужики стали валить большие деревья, чтобы строить дома. 7. На одном из деревьев нашли орлиное гнездо. 8. Лех решил, что это добрый знак. 9. Белый орел стал его родовым гербом.</p> <p style="text-align: center;">Легенда о Варшаве</p> <p>1. Князь мазовецкий охотился в лесу и заблудился. 2. Он остановился у реки, чтобы напиться и увидел русалку – наполовину женщину. наполовину – рыбу. 3. Русалка выстрелила из лука золотой стрелой и сказала князю, чтобы тот шел за ней. 4. Князь поехал берегом реки в указанном направлении. 5. Долго ли коротко, добрался князь до рыбацкой хижины. 6. В хижине жил рыбак с женой, сыном и дочкой. 7. Жена рыбака угостила князя рыбой и хлебом. 8. Князь съел угощение и велел дать мальчику имя Варс, а девочке – Сава. 9. В благодарность за гостеприимство князь подарил им землю и посоветовал построить на ней город, который назвать по их именам – Варшава. 10. И тогда на речной волне вновь показалась русалка и сказала, что „это будет самый главный город в Польше“.</p>
--	--

1. Как читается в данном слове диграф RZ? Каково происхождение этого звука?
2. Как читается в данном слове сочетание SIE? С каким фонетическим явлением мы здесь имеем дело?
3. Как читается в данном слове диграф RZ? Какой звук обозначает буква ą? Определите форму данного слова.
4. Какую категорию имени существительного выражает в данном слове окончание I?
5. Определите форму данного слова. Почему здесь невозможна форма ZOBACZYŁY?

6. Определите, что это за слово. Как читается и откуда происходит звук, обозначаемый буквой ě?
7. Определите форму данного слова.
8. Определите форму данного слова.
9. Как читается в данном слове буква ó? Как объяснить наличие С (sóřka) на месте русского Ч (дочка), старославянского ДЪЩИ (ДЪЩЕРЬ)?
10. Как читается в данном слове сочетание DZIE? С каким фонетическим явлением мы здесь имеем дело?
11. Определите форму данного слова.

#### К разделу 4.

Проверочная работа по чешскому языку.

<b>Dobry voják Švejk na policejním ředitelství</b>	<b>Бравый солдат Швейк в полицейском управлении</b>
<p>1. Sarajevský atentát naplnil policejní ředitelství 1 četnými oběťmi... 2. Když Švejka zavřeli v jedné z četných komor prvního patra, Švejk našel tam společnost šesti lidí 2. 3. Pět jich sedělo kolem stolu a v rohu na kavalci seděl, jako by se jich stranil, muž v prostředních letech. 4. Švejk se počal vyptávat jednoho po druhém, proč jsou zavřeni 3. 5. Od těch pěti sedících 4 u stolu dostal takřka úplné stejnou odpověď 5: "Kvůli Sarajevu!" - "Kvůli Ferdinandovi!" - "Kvůli té vraždě na pana arcivévodovi!" - "Pro Ferdinanda!" - "Za to, že pana arcivévodu odpravili v Sarajevu!" 6. Šestý, který se těch pěti stranil, řekl, že s nimi nechce nic mít, aby na něho nepadlo 6 nijaké podezření, on že tu sedí jen pro pokus loupežné vraždy na pantátovi z Holic. 7. Švejk si sedl do společnosti spiklenců 7 u stolu, kteří si už podesáté vyprávěli, jak se do toho dostali. 8. Všechny to až na jednoho stihlo 8 buď v hospodě, ve vinárně, nebo v kavárně. 9. Výjimku dělal neobvykle 9 tlustý pán s brýlemi, s uplakanými očima, který byl zatčen doma ve svém 10 bytě, poněvadž dva dny před atentátem v Sarajevu platil u Brejšky za dva srbské studenty, techniky, útratu a detektivem Brixim byl spatřen v jich společnosti opilý 11 v Montmartru v Řetězové ulici, kde, jak již v protokole potvrdil svým podpisem, též za ně platil.</p>	<p>1. Сараевское покушение наполнило полицейское управление многочисленными жертвами... 2. Когда Швейка заперли в одну из бесчисленных камер в первом этаже, он нашел там общество из шести человек. 3. Пятеро сидели вокруг стола, а в углу на койке, как бы сторонясь всех, сидел шестой -- мужчина средних лет. 4. Швейк начал расспрашивать одного за другим, за что кого посадили. 5. От всех пяти, сидевших за столом, он получил почти один и тот же ответ. -- Из-за Сараева. -- Из-за Фердинанда. -- Из-за убийства эрцгерцога. -- За Фердинанда. -- За то, что в Сараеве прикончили эрцгерцога. 6. Шестой,-- он всех сторонился,-- заявил, что не желает иметь с этими пятью ничего общего, чтобы на него не пало подозрения,-- он сидит тут всего лишь за попытку убийства голицкого мельника с целью грабежа. 7. Швейк подсел к обществу заговорщиков, которые уже в десятый раз рассказывали друг другу, как попали в тюрьму. 8. Все, кроме одного, были схвачены либо в трактире, либо в винном погребе, либо в кафе. 9. Исключение составлял необычайно толстый господин с заплаканными глазами в очках; он был арестован у себя на квартире, потому что за два дня до сараевского покушения заплатил по счету за двух сербских студентов-техников "У Брейшки", а кроме того, агент Бриксы видел его, пьяного, в обществе этих студентов в "Монмартре" на Ржетезовой улице, где, как преступник сам подтвердил в протоколе своей подписью, он тоже платил за них по счету.</p>



1. Определите форму данного слова. Как читается буква ř?
2. Прокомментируйте гласную *i* в данном корне, исходя из общеславянского *люд*.
3. Определите форму данного слова.
4. Определите форму данного слова.
5. Что означают в этом слове графемы *ě* и *dʹ*? Определите форму данного слова.
6. Сравните данное слов с нашим л-причастием *пало*. Какое западнославянское явление Вы обнаруживаете?
7. Как читается в данном слове буква ů? Показателем каких граммем существительного она является?
8. Как читается буква *h*? Определите форму данного слова.
9. Прокомментируйте гласную *e* между *š* и *j* (сравните с русским *необычайно*).
10. Прокомментируйте гласную *é* в данной форме (сравните с русским *своём*).
11. Определите форму данного слова.

***б) критерии оценивания компетенций (результатов)***

Оценка «зачтено» выставляется, если выполнено более половины заданий, а объем выполненного без ошибок составляет не менее 60%. При несоблюдении перечисленных условий выставляется оценка «не зачтено».

***в) Описание шкалы оценивания:*** при оценивании результатов выполнения контрольных заданий используются оценки «зачтено» и «не зачтено».

## **5. ЗАЧЕТ ПО КУРСУ**

### ***Вопросы к зачету***

1. Современный украинский литературный язык: структура, основные отличия от русского языка.
2. Современный белорусский литературный язык: структура, основные отличия от русского языка.
3. Современный польский литературный язык: структура, основные отличия от русского языка.
4. Современный чешский литературный язык: структура, основные отличия от русского языка.
5. Современный словацкий литературный язык: структура, основные отличия от русского языка.
6. Современный болгарский литературный язык: структура, основные отличия от русского языка.
7. Современный македонский литературный язык: структура, основные отличия от русского языка.
8. Современный сербско-хорватский литературный язык: структура, основные отличия от русского языка.
9. Современный словенский литературный язык: структура, основные отличия от русского языка.
10. Современный верхнелужицкий литературный язык: структура, основные отличия от русского языка.

***б) критерии оценивания компетенций (результатов)***

ОПК-4: в результате освоения курса студент должен знать важнейшие вехи в истории славянских этносов, уметь применять знания по истории языка на практике текстового анализа, владеть основными приемами сравнительно-исторического исследования языка и методами историко-лингвистического комментирования текстов.

ОПК-6: в результате освоения курса студент должен получить системные сведения об устройстве современных славянских языков на всех уровнях с ориентацией на сопоставление прежде всего с родным языком и с изучаемым славянским, уметь без привлечения дополнительных источников определять, на каком славянском языке написан тот или иной текст, читать и переводить его со словарём и проводить его элементарный лексико-грамматический анализ, владеть навыками развития теоретического мышления, способности соотнести понятийный аппарат изученной дисциплины с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности; элементарного лингвистического анализа инославянского материала.

**в) Описание шкалы оценивания:** при оценивании результатов обучения на зачете используются оценки «зачтено» и «не зачтено».

## 6. ЛИТЕРАТУРА

### **а) основная литература**

*Бернштейн С.Б.* Сравнительная грамматика славянских языков [Электронный ресурс] : учебник / С.Б. Бернштейн. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Наука, 2005. — 352 с. — 5-211-06130-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/13044.htm>

### **б) дополнительная литература:**

Горшков А.И. Курс старославянского языка в кратком изложении.- .:Из-во Литературного института,1994.

Нидерле Л. Славянские древности. М., 2000.

### **в) рекомендуемая литература:**

1. Андрейчин Л.. Грамматика болгарского языка. – М., 1949.

2. Багдасаров А.Р. Хорватский литературный язык второй половины XX века. – М., 2004.

3. Бакалов Г. [http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r\\_opak71/cgiirbis\\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=](http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r_opak71/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=)

Руско-български речник. – София, 1953.

4. Беларуска-рускі слоўнік. – Мінск, 1962.

5. Бернштейн С.Б. Болгарско-русский словарь. Българско-руски речник. – М., 1986.

6. Бернштейн С.Б. Очерк сравнительной грамматики славянских языков. – М., 1974.

7. Бошкович Р. Основы сравнительной грамматики славянских языков. – М., 1984.

8. Всеволодова М. Владимировна. [http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r\\_opak71/cgiirbis\\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=](http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r_opak71/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=)

Русско-польский учебный словарь. – М., Варшава, 1983.

9. Ганич Д.И., Олейник И.С. Русско-украинский, украинско-русский словарь. – Киев, 2000.

11. Гессен Д., Стыпула Р. Большой польско-русский словарь. Wielki słownik polsko-gosyjski. В двух томах. – М., 1980.

12. Граннес А. Избранные труды по русскому и славянскому языкознанию. – М., 1998.

13. Гинина С. Ц., Платонова И.В., Усикова Р.П. [http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r\\_opak71/cgiirbis\\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21F](http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r_opak71/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21F)

- [MT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=](#)  
Учебник болгарского языка. – М., 1985.
14. Гливинская В.Н., Платонова И.В. Давайте вместе учить болгарский. – М., 2011.
15. Григорова А. Н., Зотов В. И. Болгарско-русский разговорник для туристов. Българско-русски разговорник за туристи. – М., 1979.
16. Гурскі М.І. Параўнальная граматыка рускай і беларускай моў. Фанетыка і марфалогія. – Мінск, 1972.
17. Дворецкий И.Х. Польский язык. – М., 1947.
18. Дуличенко А.Д. Славянские микролитературные языки. – Таллин, 1988.
19. Зенчук В.Н., Йоканович-Михайлова Е., Киршова М.П., Маркович М. Сербский язык. – М., 2002.
20. Ивић Павле. Изабрани огледи. Књ. 1. О словенским језицима и дијалектима. – Ниш, 1991.
21. Івченко М.П. Сучасна українська літературна мова. – Київ, 1960.
22. Исаченко, А. В. Словацко-русский переводной словарь. Т. 1: А - О. – Братислава, 1950.
23. Исаченко, А. В. Словацко-русский переводной словарь. Т. 2: Р - Ž. – Братислава, 1957.
24. Историческая типология славянских языков. Фонетика, словообразование, лексика и фразеология. Под ред. А.С. Мельничука. – Киев, 1986.
25. Йотов М.И., Пономарева Н.Н. Болгарско-русский словарь. - М., 1959.
26. Ковалева Г.В. Польско-русский и русско-польский словарь. – М., 2005.
27. Коллар Д. Карманный словацко-русский русско-словацкий словарь. – М., 1975.
28. Конески Блаже. Историја на македонскиот јасик. – Скопје, 1986.
29. Котова М.Ю. Русско-славянский словарь пословиц с английскими соответствиями. – СПб, 2000.
30. Котова Н., Янакиев М. [http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r\\_opak71/cgiirbis\\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=](http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r_opak71/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=)  
Грамматика болгарского языка. Для владеющих русским языком. – М., 2001.
31. Кротовская Я. А., Кашкуревич Л.Г. [http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r\\_opak71/cgiirbis\\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=](http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r_opak71/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=)  
Учебник польского языка. – М., 1987.
32. Кузнецов П.С. Очерки по морфологии праславянского языка. – М., 2002.
33. Лазарева Е. И. Русско-польский разговорник. – М., 2001.
34. Леонидова М. А. [http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r\\_opak71/cgiirbis\\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=](http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r_opak71/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=)  
Карманный болгарско-русский словарь. – М., 1971.
35. Ленець К.В., Ставицька Л.О. Короткий російсько-український словник контрастивної лексики. Понад 7000 слів. Київ, 2007.
36. Лифанов К.В. Морфология словацкого языка. – М., 1999.
37. Ломтев Т.П. Грамматика белорусского языка. – М., 1956.
38. Македонско-русский словарь. Под ред. Н. И. Толстого, сост. Д. Толовски, сост. В. М. Иллич-Свитыч. – М., 1963.
39. Македонско-русский словарь. Македонско-русски речник. – М., 2003.
40. Маслова В.А. Истоки праславянской фонологии. – М., 2004.
41. Маслова В.А. [http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r\\_opak71/cgiirbis\\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=](http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r_opak71/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=)  
История праславянской фонологии. – М., 2005.
42. Мейе А. Общеславянский язык. – М., 2000.

43. Мистрик Й., Тугушева П.Х. [http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r\\_opak71/cgiirbis\\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=](http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r_opak71/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=) Учебник словацкого языка. – М., 1981.
44. Молотков А.И., Цеслинська В. [http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r\\_opak71/cgiirbis\\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=](http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r_opak71/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=) Учебный русско-польский фразеологический словарь. – М., 2001.
45. Мокиенко В.М., Степанова Л.И. Чешский язык. Учебное пособие по развитию речи. – М., 2010.
46. Мудра И., Петр Я. Учебник верхнелужицкого языка. – Bautzen, 1983.
47. Нахтигал Р. Славянские языки. – М., 1963.
48. Нешименко Г.П. Языковая ситуация в славянских странах. – М., 2003.
49. Павлович А.И. Чешско-русский словарь. – М., 1959.
50. Плотникова О.С. Словенский язык. – М., 1990.
51. Селищев А.М. Избранные труды. – М., 1968.
52. Славистический сборник. В честь 70-летия профессора П.А. Дмитриева. – СПб, 1998.
53. Стыпула Р., Ковалева Г.В. Польско-русский словарь. Słownik Polsko-Rosyjski. – М., Варшава.
54. Супрун А.Е. Введение в славянскую филологию. – Минск, 1989.
55. Тихомирова Т.С. Курс польского языка. – М., 1988.
56. Толстой Н.И. История и структура славянских литературных языков. – М., 1988.
57. Толстой И. И. [http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r\\_opak71/cgiirbis\\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=](http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r_opak71/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=) Сербско-хорватско-русский словарь. – М., 1970.
58. Толстой И.И. Сербскохорватско-русский словарь. Српскохрватско-руски речник. – М., 1982.
59. Травничек. Фр. Грамматика чешского литературного языка. – М., 1950.
60. Тошович Б. Корреляционная грамматика сербского, хорватского и бошняцкого языков. Часть 1. Фонетика – Фонология – Просодия. – М., 2011.
61. Українська мова. Довідник школяра і студента. Уклад. О.А. Росінська. – Донецьк, 2004.
62. Усикова Р.П. Грамматика македонского литературного языка. – М., 2003.
63. Учебник чешского языка. – М., 1973.
64. Чешско-русский словарь. Под ред. К. Горалка, под ред. Б. Илка, под ред. Л. Копецкий. – Прага, 1958.
65. Чукалов С.. [http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r\\_opak71/cgiirbis\\_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=](http://lib.pstgu.ru/cgi-bin/irbis64r_opak71/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=IBIS&P21DBN=IBIS&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=0&S21P02=0&S21P03=M=&S21COLORTERMS=0&S21STR=) Русско-болгарский словарь. – М., 1986.
66. Широкова А.Г. Очерк грамматики чешского языка. – М., 1952.
67. Широкова А.Г., Васильева В.Ф., Едличка А.. Чешский язык. – М., 1990.
68. Щерба Л.В. Восточнолужицкое наречие. Т. 1-2. – Пг., 1915.
69. Ягич И.В. История славянской филологии. – М., 2003.
70. DIALECTOLOGIA SLAVICA. Сборник к 85-летию С.Б. Бернштейна. – М., 1995.
71. Kotnik J. Slovensko-ruski slovar. – Ljubljana, 1967.
72. Kurkowska H., Skorupka S. Stylistyka polska. Zarys. – Warszawa, 1959.
73. Pauliny E., Ružička J., Štolc J. Slovenská gramatika. – Bratislava, 1968.
74. Romovš F. Morfologija slovenskega jezika. – Ljubljana, 1952.
75. Veľký rusko-slovenský slovník. I-V. Bratislava, 1960-1970.

76. Słownik Polsko-Rosyjski. Польско-русский словарь. Ed. N. I. Grekow, ed. M. F. Rozwadowskiej. – Warszawa, 1950.

#### **8. Ресурсы сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины**

**ЭБС.IPRbooks.** <http://www.iprbookshop.ru/>

**Национальная электронная библиотека.** <http://нэб.рф/>

**Электронная библиотека Российской государственной библиотеки (РГБ).**  
<http://elibrary.rsl.ru/>

**«Philology.ru».** <http://philology.ru/>

**Библиотека Гумер - гуманитарные науки.** <http://www.gumer.info/>

**Библиотека Максима Мошкова.** <http://lib.ru/>

Ф. Б. Альбрехт, доцент кафедры русского языка и стилистики